

MIKSER SPIRALNY
SPIRAL-TEIGKNETMASCHINE
SPIRAL MIXER

786010V01



PL
2-5

DE
6-7

EN
10-12

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Instrukcja obsługi każdego urządzenia zawierająca aktualne zdjęcia i rysunki, dostępna jest na stronie internetowej www.stalgast.com w zakładce „pliki do pobrania” przy opisie produktu.**

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście.

Nieprzestrzeżenie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chronić kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwyć za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia przez osoby niepełnoletnie, a także osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy dotyczącej właściwego użytkowania urządzenia. Wyżej wymienione osoby mogą obsługiwać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga :** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.

2. ZASADY BHP

- Nie należy przeciążać urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jakkolwiek element jest uszkodzony. Przed użyciem, zlecić jego wymianę lub naprawę.
- Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Zmniejszy to ryzyko przypadkowego uruchomienia lub porażenia prądem.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowany personel przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Nie wolno usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon ani ingerować w urządzenie.
- Transportowaniu lub przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania, należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Należy czyścić urządzenie przed oraz po jego użyciu.
- Urządzenia należy zamontować z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że wszystkie ruchome elementy są odpowiednio zamontowane.
- Zabrania się użytkowania urządzenia bez założonej osłony dzieży.
- Nie należy używać produktów twardych, głęboko mrożonych, może to spowodować przeciążenie oraz uszkodzenie maszyny.
- Nie pozostawiać urządzenia podczas pracy bez nadzoru
- Nie można przesuwając, przestawiać itd. urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

2.1. Przed pierwszym użyciem

Wyczyścić wszystkie elementy mające kontakt z żywnością za pomocą ciepłej wody z łagodnym detergentem i ściereczką.

Następnie dokładnie przetrzeć czystą wodą oraz wysuszyć elementy.

3. BUDOWA

3.1. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie przeznaczone do mieszania, wyrabiania i zagniatania.

3.2. Opis urządzenia



Rysunek 1. Budowa urządzenia

4. DANE TECHNICZNE

Model	786010V01
Napięcie zasilające	230 V
Moc	0,75 kW
Prędkość	87-280 \ 9-28 obr/min
Pojemność całkowita dzieży	10 l
Maksymalna pojemność robocza dzieży	5,2 kg
Średnica dzieży	250 mm
Wymiary	320x550x440 mm
Waga	32 kg

Biegi (obr/min)									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
87	110	133	150	173	195	213	231	253	280

Stosunek prędkość dzieży do prędkość haka wynosi 1:10

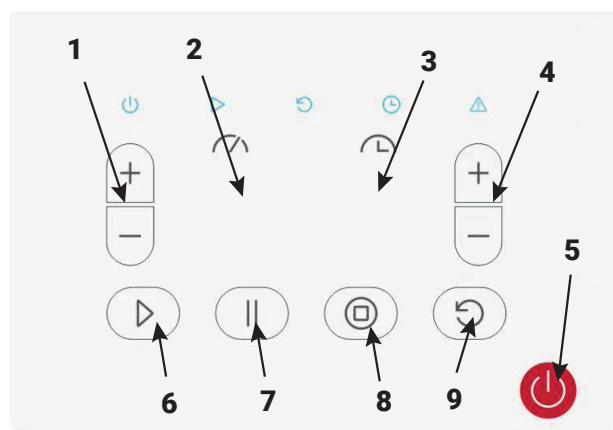
5. MONTAŻ

Urządzenie należy podłączyć do gniazda zasilania prądem elektrycznym (230V) za pomocą wtyczki. Gniazdo powinno posiadać zabezpieczenie różnicowo-prądowe.

Mikser ustawić na stabilnej i równej powierzchni. Wypoziomować za pomocą regulowanych nóżek (rys 1 poz. 5).

6. OBSŁUGA

6.1. Panel sterowania



Rysunek 2. Panel sterowania

1. Regulacja prędkości - regulacja płynna od 1-10.
2. Wyświetlacz prędkości.
3. Wyświetlacz czasu pracy.
4. Regulacja prędkości 87-280 obr/min.
5. Przycisk awaryjnego wyłączenia urządzenia.
6. Przycisk Start.
7. Przycisk Pauza.
8. Przycisk Stop.
9. Przycisk Rewers - obroty wsteczne.

6.2. Uruchomienie urządzenia

1. Przed pierwszym użyciem, należy upewnić się że napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem dostępnym w miejscu instalacji.
2. Upewnić się, że przycisk awaryjnego zatrzymania urządzenia (rys. 1 poz. 4) nie jest wciśnięty. Jeżeli jest wciśnięty należy obrócić go w kierunku zgodnym ze strzałkami na min umieszczonymi.
3. Włączyć urządzenie (rys. 2 poz. 5).
4. Za pomocą przycisków „+” oraz „-” (rys. 2 poz. 1) ustawić odpowiednią prędkość.
5. Za pomocą przycisków „+” oraz „-” (rys. 2 poz. 4) ustawić odpowiedni czas pracy - jeżeli jest wymagany.
6. Wcisnąć przycisk **START** (rys. 2 poz. 6) aby uruchomić urządzenie.
7. Po zakończeniu odliczania nastawionego czasu urządzenie wyda dźwięk.

ZMIANA PRĘDKOŚCI OBROTÓW

Aby zmienić prędkość obrotów urządzenia, należy wcisnąć przycisk odpowiadający żądanej prędkości (rys.2 poz.1) - płynna regulacja prędkości.

8. Jeżeli nie został nastawiony czas pracy - gdy przygotowujący produkt uzyska odpowiednią konsystencję, wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku **STOP** (rys. 2 poz. 8) lub przycisku awaryjnego wyłączenia urządzenia (rys. 2 poz. 5)
9. Podnieść osłonę.
10. Wyjąć gotowy produkt.

6.3. Wskazówki

- Wciśnięcie przycisku **REVERSE** (rys. 2 poz. 9) spowoduje zmianę kierunku pracy haka na przeciwny do ruchu wskazówek zegara i zapalenie się kontrolki REVERSE. Ponownie wciśnięcie przycisku zatrzyma ruch wsteczny.
- Wciśnięcie przycisku **PAUSE** (rys. 2 poz. 7) zatrzymuje pracę urządzenia w celu np.: sprawdzenia konsystencji produktu. Wciśnięcie przycisku **START** (rys. 2 poz. 6) spowoduje kontynuację pracy z nastawionymi parametrami.
- W przypadku nagłej potrzeby, można wyłączyć urządzenie wciskając przycisk awaryjnego wyłączenia urządzenia (rys. 1 poz. 4)!
- Przy maksymalnym załadunku urządzenie nie może działać dłużej niż 20 minut.
- Podczas pracy urządzenia osłona dzieży powinna być zamknięta.
- Przy maksymalnym załadunku urządzenie nie może działać dłużej niż 20 minut.

6.4. Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Nagłe zatrzymanie się urządzenia może świadczyć o jego przeciążeniu. W przypadku nagłego zatrzymania się pracy urządzenia, należy je wyłączyć, następnie sprawdzić czy zawartość dzieży jest zgodna z zaleceniami producenta, dokonać ewentualnej korekty zawartości dzieży. Odczekać około 20 minut i ponownie włączyć mikser.

Jeżeli urządzenie nadal się zatrzymuje, bądź nie można go włączyć, należy skontaktować się z serwisem w celu uzyskania dalszych informacji.

Przeciążenie urządzenia może spowodować jego uszkodzenia. Uszkodzenia wynikające z przeciążania urządzenia i niewłaściwego użytkownika nie podlegają naprawie gwarancyjnej.

7. KONSERWACJA

Po każdorazowym użyciu urządzenia należy dokładnie wyczyścić dzieżę oraz mieszadło ślimakowe zgodnie z zasadami obowiązującymi w kraju użytkownika. Przed opuszczeniem fabryki mechanizmy oraz łożyska urządzenia zostały pokryte wysokiej jakości smarem zapewniającym prawidłowe działanie mieszarki przez okres 6 miesięcy. W celu zapewnienia niezawodnej pracy, po upływie 6 miesięcy należy ponownie pokryć mechanizmy oraz łożyska warstwą smaru. Proces smarowania powinien być przeprowadzony przez wykwalifikowany personel. Należy dokładnie wyczyścić urządzenie po zakończeniu smarowania.

8. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odniesz zużyty sprzęt do punktu zbierania.** Informację o najbliższej lokalizacji znajdziecie Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy, a także na www.electro-system.pl.
- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym.** Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzęt nie ruszając się z domu.** Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Grożą Ci za to wysokie kary pieniężne.



W0003390WZ

Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.

9. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje także: uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania, nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania, mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad.

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie sich bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch. Jegliches Kopieren dieser Bedienungsanleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist verboten. Die Bilder und Zeichnungen wurden anschaulich dargestellt und können von Ihrem Gerät abweichen.

ACHTUNG: Die Bedienungsanleitung soll an einem sicheren und für das Personal allgemein zugänglichen Platz aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter bei den Geräten ohne Ankündigung zu ändern.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Unsachgemäße Handhabung und Missbrauch können zu schweren Schäden am Gerät oder zu Verletzungen von Personen führen.
- Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es konzipiert wurde.
- Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Geräts entstehen.
- Schützen Sie das Gerät und den Netzkabelstecker während des Gebrauchs vor dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Sollte das Gerät versehentlich ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen.

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen.

- Öffnen Sie das Gehäuse des Geräts niemals selbst.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts.
- Berühren Sie den Stecker des Netzkabels nicht mit nassen Händen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Steckers und des Kabels. Wenn Sie eine Beschädigung des Steckers oder des Kabels feststellen, lassen Sie es von einer Fachwerkstatt reparieren.
- Lassen Sie das Gerät bei einem Sturz oder einer anderen Beschädigung immer von einer Fachwerkstatt überprüfen und ggf. reparieren, bevor Sie es weiter verwenden.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren - dies kann Ihr Leben gefährden.
- Schützen Sie das Netzkabel vor dem Kontakt mit scharfen oder heißen Gegenständen und halten Sie es von offenen Flammen fern. Wenn Sie das Gerät von einem Kontakt trennen wollen, fassen Sie immer am Stecker, ziehen Sie niemals am Kabel.
- Sichern Sie das Kabel (oder das Verlängerungskabel) so, dass niemand es versehentlich herauszieht oder darüber stolpert.
- Überprüfen Sie die Funktion des Geräts während des Gebrauchs.
- Erlauben Sie Minderjährigen oder Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse nicht, das Gerät sachgerecht zu bedienen. Die oben genannten Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person betreiben.
- Wenn das Gerät gerade nicht benutzt oder gereinigt wird, trennen Sie es immer durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung.
- **Hinweis:** Wenn der Stecker des Netzkabels mit einem Kontakt verbunden ist, steht das Gerät immer unter Spannung.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel

2. H&S-REGELN

- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Bauteil beschädigt ist. Lassen Sie es vor der Benutzung ersetzen oder reparieren.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Dadurch wird das Risiko einer versehentlichen Aktivierung oder eines Stromschlags verringert.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Reparatur und Wartung des Geräts sollte von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden.
- Entfernen Sie nicht die werkseitig angebrachten Abdeckungen und nehmen Sie keine Eingriffe am Gerät vor.
- Beachten Sie beim Transport oder beim Verbringen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften.
- Reinigen Sie das Gerät vor und nach dem Gebrauch.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Feuer- und Wärmequellen auf.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass alle beweglichen Teile ordnungsgemäß montiert sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne den Schalenschutz.
- Verwenden Sie keine harten, tiefgefrorenen Produkte, da dies zu einer Überlastung und Beschädigung des Geräts führen kann.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Bewegen, verschieben usw. Sie die Maschine nicht, während sie in Betrieb ist.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromversorgung getrennt worden.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen der Maschine!

2.1. Vor der ersten Benutzung

Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und einem Tuch.

Wischen Sie die Teile anschließend gründlich mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

3. KONSTRUKTION DER AUSRÜSTUNG

3.1. Zweck des Geräts

Eine Maschine zum Mischen und Kneten.

3.2. Beschreibung des Geräts

Abb. 1



Abbildung 1 Aufbau des Geräts

4. TECHNISCHE DATEN

Modell	786010V01
Versorgungsspannung	230 V
Strom	0,75 kW
Geschwindigkeit	87-280 \ 9-28 obr/min
Fassungsvermögen der Schale insgesamt	10 l
Maximale Arbeitskapazität der Schüssel	5,2 kg
Durchmesser der Schale	250 mm
Abmessungen	320x550x440 mm
Gewicht	32 kg

Gänge (U/min)									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
87	110	133	150	173	195	213	231	253	280

Das Verhältnis von Schüssel- zu Hakendrehzahl beträgt 1:10.

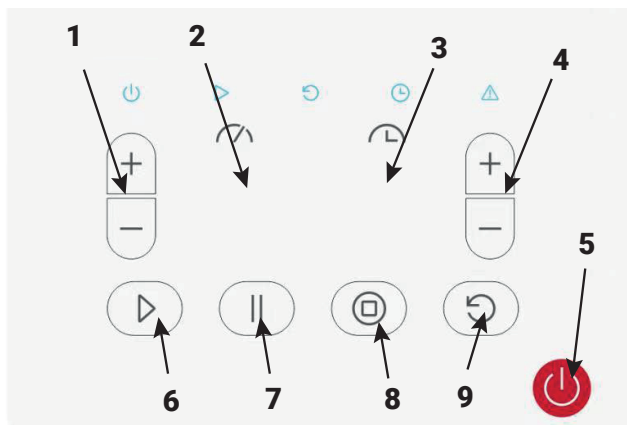
5. MONTAGE DES GERÄTS

Das Gerät muss mit einem Stecker an eine Steckdose (230V) angeschlossen werden. Die Steckdose sollte mit einem Fehlerstromschutz ausgestattet sein.

Stellen Sie den Mischer auf eine stabile und ebene Fläche. Nivellieren Sie mit den verstellbaren Füßen (Abb. 1, Pos. 5).

6. BETRIEB DES GERÄTS

6.1. Bedienfeld



1. Drehzahlregelung - stufenlos einstellbar von 1-10.
2. Anzeige der Geschwindigkeit.
3. Anzeige der Betriebszeit.
4. Drehzahlregelung 87-280 U/min.
5. Not-Aus-Taste.
6. Start-Taste.
7. Pause-Taste.
8. Stopp-Taste.
9. Rückwärts-Taste - Umkehrung der Rotation.

Abbildung 2 Bedienfeld

6.2. Inbetriebnahme des Geräts

1. Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts, dass die Spannung des Geräts mit der am Installationsort vorhandenen Spannung übereinstimmt.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Not-Aus-Taste am Gerät (Abb. 1, Pos. 4) nicht gedrückt ist. Wenn sie gedrückt ist, drehen Sie sie in Richtung der Pfeile auf der min.
3. Schalten Sie den Spender ein (Abb. 2 Pos. 5).
4. Stellen Sie mit den Tasten „+“ und „-“ (Abb. 2 Pos. 1) die richtige Geschwindigkeit ein.
5. Mit den Tasten „+“ und „-“ (Abb. 2, Pos. 4) stellen Sie - die gewünschte Betriebszeit ein.
6. Drücken Sie die **START**-Taste (Abb. 2, Pos. 6), um das Gerät zu starten.
7. Nach Ablauf der eingestellten Zeit gibt das Gerät einen Signalton ab.

ÄNDERUNG DER GESCHWINDIGKEIT

Um die Geschwindigkeit des Geräts zu ändern, drücken Sie die Taste, die der gewünschten Geschwindigkeit entspricht (Abb.2, Pos. 1) - stufenlose Geschwindigkeitsregelung.

8. Wenn keine Betriebszeit eingestellt wurde - wenn das zubereitete Produkt die richtige Konsistenz erreicht hat, schalten Sie das Gerät mit der **STOP**-Taste (Abb. 2 Pos. 8) oder der Not-Aus-Taste (Abb. 2 Pos. 5) aus.
9. Heben Sie die Abdeckung an.
10. Entfernen Sie das fertige Produkt.

6.3. Leitfaden

- Wenn Sie die Taste **REVERSE** (Abb. 2, Pos. 9) drücken, ändert sich die Drehrichtung des Hakens gegen den Uhrzeigersinn und die REVERSE-Leuchte leuchtet auf. Durch erneutes Drücken der Taste wird die Rückwärtsbewegung gestoppt.
- Durch Drücken der **PAUSE**-Taste (Abb. 2, Pos. 7) wird der Betrieb des Geräts angehalten, z. B. um die Konsistenz des Produkts zu überprüfen. Durch Drücken der **START**-Taste (Abb. 2, Pos. 6) wird der Betrieb mit den eingestellten Parametern fortgesetzt.
- Im Notfall kann das Gerät durch Drücken der Not-Aus-Taste (Abb. 1 Pos. 4) ausgeschaltet werden!
- Bei maximaler Belastung darf das Gerät nicht länger als 20 Minuten laufen.
- Der Topfschutz sollte geschlossen sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Bei maximaler Belastung darf das Gerät nicht länger als 20 Minuten laufen.

6.4. Überlastungsschutz

Ein plötzliches Anhalten des Geräts kann auf eine Überlastung hindeuten. Wenn das Gerät plötzlich stehen bleibt, schalten Sie es aus und überprüfen Sie, ob der Inhalt des Behälters mit den Empfehlungen des Herstellers übereinstimmt; passen Sie den Inhalt des Behälters gegebenenfalls an. Warten Sie etwa 20 Minuten und schalten Sie den Mixer wieder ein. Wenn sich das Gerät immer noch nicht einschalten lässt, wenden Sie sich für weitere Informationen an den Kundendienst.

Eine Überlastung des Geräts kann zu Schäden führen. Schäden, die durch Überlastung des Geräts und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, unterliegen nicht der Garantie.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

Die Schüssel und die Schnecke müssen nach jedem Gebrauch entsprechend den im Verwendungsland geltenden Vorschriften gründlich gereinigt werden. Vor dem Verlassen des Werks wurden die Mechanismen und Lager der Maschine mit einem hochwertigen Fett behandelt, um den einwandfreien Betrieb des Mixers für einen Zeitraum von 6 Monaten zu gewährleisten. Um einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, sollten die Mechanismen und Lager nach 6 Monaten nachgeschmiert werden. Die Schmierung sollte von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Das Gerät sollte nach dem Schmieren gründlich gereinigt werden.

8. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Diese Informationen beziehen sich auf eine ordnungsgemäße Vorgehensweise mit verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

- **Altes, verbrauchtes Equipment sollte im Geschäft, wo das neue Gerät gekauft wird, zurückgelassen werden.** Jedes Geschäft ist dazu rechtlich verpflichtet, das alte Gerät kostenlos entgegenzunehmen, soweit ein neues Gerät derselben Art und in derselben Menge gekauft wird. Der Käufer ist lediglich dazu verpflichtet, das alte Gerät auf eigene Kosten zum Geschäft zu bringen.
- **Das alte Gerät sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt gebracht werden.** Informationen über die sich in Ihrer unmittelbaren Umgebung befindenden Punkte finden Sie auf der Internetseite oder Informationstafel Ihrer Gemeinde.
- **Elektrische und elektronische Geräte können auch an Servicestellen zurückgelassen werden.** Sollte eine Reparatur wirtschaftlich nicht nachvollziehbar oder technisch unmöglich sein, ist der Servicedienst dazu verpflichtet, das Gerät kostenlos entgegenzunehmen.
- **Sie können verbrauchte Geräte auch bequem von Zuhause aus übergeben.** Sollten Sie keine Zeit oder keine Möglichkeit haben, Ihr Gerät zum entsprechenden Sammelpunkt zu bringen, können Sie sich diesbezüglich an eine spezialisierte Dienstleistungsfirma wenden und die Abholung arrangieren.

Achtung! Verbrauchte Geräte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Dafür drohen hohe Geldstrafen.



Das am Gerät angebrachte oder in den Geräteunterlagen auftretende Symbol bedeutet, dass nach dem Ablauf der Nutzungsdauer das Gerät nicht in den Hausabfall gehört. Aus diesem Grund muss es an einen Ort gebracht werden, wo es vorschriftsmäßig deponiert oder wiederverwertet wird.

9. GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.

Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie. Keiner Garantie unterliegen auch Beschädigungen, die Folge der Witterungsverhältnisse wie Entladungen in der Atmosphäre, Wechsel von Versorgungsspannung, unsachgemäße Einstellung von Werten für die elektrische Versorgungsspannung, Stromversorgung an einer falschen Steckdose, mechanische, thermische, chemische Beschädigungen des Geräts und dadurch entstandene Mängel, sind. Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühlampen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente.

Thank you for your purchase of a Stalgast product. Before use please familiarize yourself in detail with the following instruction. manual. Copying of the following manual without the consent of the manufacturer is prohibited. Images and drawings are of illustrative character and may differ from the purchased product.

Attention: This manual should be kept in a safe place accessible for personnel. The manufacturer reserves the right to change the technical characteristics of the product without any notice.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Improper operation and misuse may cause serious damage to the unit or injury to persons.
- The device must only be used for the purpose for which it was designed.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by improper handling and use of the device.
- During use, protect the device and the power cord plug from contact with water or other liquids. In the event that the device inadvertently falls into water, unplug it immediately and have the device checked by a specialist.

Failure to follow these instructions could result in life-threatening injuries.

- Never open the housing of the device yourself.
- Do not insert any objects into the housing of the unit.
- Do not touch the power cord plug with wet hands.
- Regularly check the condition of the plug and the cable. If you detect damage to the plug or cable, have it repaired by a specialized repair facility.
- If the device falls or is otherwise damaged, always have it inspected and possibly repaired at a specialized repair facility before further use.
- Never repair the unit yourself - doing so may endanger your life.
- Protect the power cord from contact with sharp or hot objects and keep it away from open flames. If you want to disconnect the device from a contact, always grasp the plug, never pull on the cable.
- Secure the cable (or extension cord) so that no one mistakenly pulls it out of contact or trips over it.
- Check the functioning of the device during use.
- Do not allow minors or persons without sufficient experience and knowledge to operate the device. The above-mentioned persons may only operate the device under the supervision of a person responsible for safety.
- If the device is not currently in use or is being cleaned, always disconnect it from the power source by pulling the plug.
- **Note:** If the power cord plug is connected to a contact, the device remains live at all times.
- Turn the appliance off before you pull the plug out of the socket.
- Never pull the unit by the power cord.

2. HEALTH AND SAFETY RULES

- Do not overload the device.
- Unplug the device before adjusting, cleaning and maintenance. This will reduce the risk of accidental activation or electric shock.
- The device should be protected from children.
- Repair and maintenance of equipment should be carried out by qualified personnel using only original spare parts.
- Do not remove factory-installed covers or tamper with the unit.
- When transporting or moving the device from storage to the place of use, observe health and safety rules.
- Clean the device before and after use.
- Install the equipment away from sources of fire and heat.
- Before starting the device, make sure that all moving parts are properly installed.
- It is forbidden to use the device without the bowl guard in place.
- Do not use hard, deep-frozen products, it may cause overloading and damage to the machine.
- Do not leave the machine unattended during operation.
- Do not move, rearrange, etc. the machine while in operation.
- Do not touch moving parts or accessories unless the machine has been disconnected from the power supply.
- Do not obstruct the ventilation openings of the machine!

2.1. Before first use

Clean all food-contact parts with warm water and mild detergent and a cloth.

Then wipe thoroughly with clean water and dry the parts.

3. CONSTRUCTION OF THE DEVICE

3.1. Purpose of the device

The device is designed for mixing and kneading.

3.2. Device description

Fig 1



Figure 1 Construction of the device

4. TECHNICAL DATA

Model	786010V01
Supply voltage	230 V
Power	0,75 kW
Speed	87-280 \ 9-28 obr/min
Total capacity of the bowl	10 l
Maximum working capacity of the bowl	5,2 kg
Bowl diameter	250 mm
Dimensions	320x550x440 mm
Weight	32 kg

Gears (rpm)									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
87	110	133	150	173	195	213	231	253	280

Bowl speed and hook speed is 1:10.

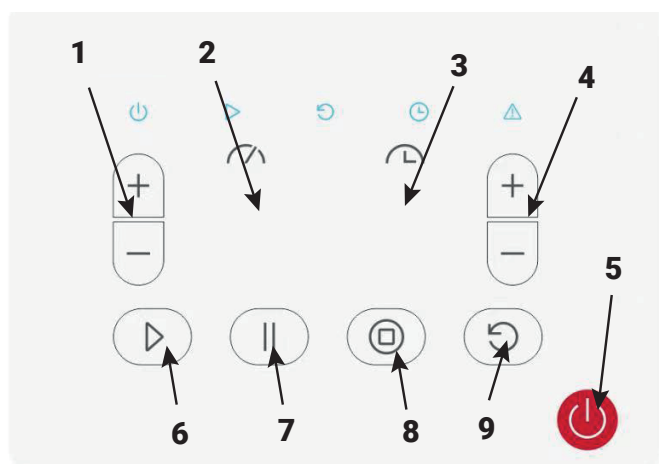
5. INSTALLATION OF THE DEVICE

The device should be connected to an electrical outlet (230V) with a plug. The socket should have a residual current protection.

Set the mixer on a stable and level surface. Level with the help of adjustable feet (Fig. 1 item 5).

6. OBSŁUGA URZĄDZENIA

6.1. Control panel



1. Speed control - infinitely adjustable from 1-10.
2. Speed display.
3. Running time display.
4. Speed adjustment 87-280 rpm.
5. Emergency shutdown button.
6. Start button.
7. Pause button.
8. Stop button.
9. Reverse button - reverse rotation.

Figure 2: Control Panel

6.2. Commissioning the device

1. Before using it for the first time, make sure that the voltage of the device is compatible with the voltage available at the installation site.
2. Make sure that the emergency stop button of the device (Figure 1 item 4) is not pressed. If it is pressed, turn it in the direction consistent with the arrows on min placed.
3. Turn on the device (Figure 2 item 5).
4. Use the „+“ and „-“ buttons (Figure 2 item 1) to set the appropriate speed.
5. Use the „+“ and „-“ buttons (Figure 2 item 4) to set the appropriate operating time.
6. Press the **START** button (Figure 2 item 6) to start the device.
7. When the countdown of the set time is complete, the device will beep.

CHANGE OF ROTATION SPEED

To change the speed of the device, press the button corresponding to the desired speed (fig.2 item 1) - smooth speed control.

8. If the operating time has not been set - when the product being prepared has reached the right consistency, turn off the device using the **STOP** button (Figure 2 item 8) or the emergency shutdown button (Figure 2 item 5).
9. Lift the cover.
10. Remove the finished product.

6.3. Tips

- Pressing the **REVERSE** button (Figure 2 item 9) will change the direction of the hook to counterclockwise and the REVERSE light will come on. Pressing the button again will stop the reverse motion.
- Pressing the **PAUSE** button (fig. 2 item 7) stops the operation of the device for example: to check the consistency of the product. Pressing the **START** button (fig. 2 item 6) will continue operation with the set parameters.
- In case of an emergency, you can turn off the device by pressing the emergency shutdown button (fig. 1 item 4)!
- At the maximum load, the device must not operate for more than 20 minutes.
- During the operation of the device, the bowl guard should be closed.
- At maximum loading, the device must not operate for more than 20 minutes.

6.4. Overload protection

Sudden stopping of the device may indicate that it is overloaded. If the device suddenly stops working, turn it off, then check whether the contents of the bowl are in accordance with the manufacturer's recommendations, make any adjustments to the contents of the bowl. Wait about 20 minutes and turn the mixer on again.

If the device continues to stop or cannot be turned on, contact the service center for further information.

Overloading the device may cause damage. Damage resulting from overloading the device and improper use is not subject to warranty repair.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

After each use of the device, the bowl and the screw mixer should be thoroughly cleaned according to the rules of the country of use. Before leaving the factory, the mechanisms and bearings of the machine were coated with high-quality grease to ensure the proper operation of the mixer for 6 months. To ensure reliable operation, the mechanisms and bearings should be re-coated with a layer of grease after 6 months. The lubrication process should be carried out by qualified personnel. The device should be thoroughly cleaned after lubrication.

8. DISPOSAL OF THE OLD APPLIANCE

Information for users on the rules concerning proper disposal of electrical and electronic equipment at the end of its life.

- **Leave your old equipment in the shop where you purchase a new appliance.** Each store is obliged to accept old equipment free of charge if you buy there the new equipment of the same type and in the same quantity. The only condition is to deliver the old equipment to the store at your expense.
- **Dispose of your old equipment at a collection point.** Information about the location of the nearest collection point can be found on the local website or the notice board of the municipal office.
- **Leave the equipment at a service point.** If the repair of the equipment is unprofitable or impossible for technical reasons, the service is obliged to accept this appliance free of charge.
- **Return the used equipment at the end of its life without leaving your home.** If you do not have the time or ability to deliver your equipment to the collection point, you can use the services of specialized companies.

Remember! Do not dispose of used equipment together with regular waste. An illegal or incorrect disposal of the product will lead to high penalties being imposed.



The symbol of the crossed-out waste bin on the product, its packaging or the instruction manual means that the product should not be disposed of to normal waste bins. The user is obliged to hand over the used equipment to a designated collection point for proper processing.

9. WARRANTY

The seller shall be liable under the warranty or guarantee.

In case of damage resulting from the formation of lime scale deposits in the device, it is not subject to repair under the warranty. The warranty does not cover damages caused by external forces such as lightning, changes in supply voltage, incorrect setting of the voltage value, supply from an inadequate power outlet, mechanical, thermal, chemical damages to the equipment and the defects caused by them.

Warranty exchange does not cover such elements as: light bulbs, rubber components, heating elements damaged by lime scale, screws and elements undergoing natural wear, e.g. burners, rubber seals and all kinds of mechanically damaged elements.



Stalgast Sp. z o.o.

Plac Konesera 9, Budynek O, 03-736 Warszawa

tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77

www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

• DE •

**Stalgast GmbH
Konsul-Smidt-Str. 76 a
28217 Bremen
Tel.: +49 421 9898066-1
stalgast@stalgast.de
www.stalgast.de**

• EN •

**Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalgast.com
www.stalgast.eu**

• FR • ES •

**Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalgast.com
www.stalgast.eu**